

EMENDAMENTO A :

Reponse aux questions posées le 12.09.2017

1. Creazione di una società dedicata / Création d'une société dédiée

L'Annesso al punto III.2.2) indica che "L'aggiudicatario (singolo operatore o un gruppo di operatori) si impegna a realizzare una società dedicata domiciliata in un paese dell'Unione Europea che lo sostituirà per la firma e l'esecuzione del contratto di concessionarie. Il capitale sociale della società sarà integralmente detenuto dall'offerente (singolo operatore o Associazione / Raggruppamento)." Si richiede:

- a) di precisare se la società dedicata debba essere una nuova società creata ex novo iscritta per la prima volta nei registri camerali (i.e. new-co)

RISPOSTA *La società ad hoc non deve esser necessariamente creata per la prima volta per il servizio oggetto della procedura. Per contro, la sua attività dovrà essere esclusivamente limitata all'esecuzione del progetto descritto al punto II.2) 4 del Bando di concessione. L'obbligazione si ritiene assolta - nel caso di una società già esistente - mediante la gestione del progetto attraverso una contabilità separata e dedicata esclusivamente al progetto stesso.*

1. Creazione di una società dedicata / Création d'une société dédiée

L'annexe au point III.2.2) indique que : «Le soumissionnaire retenu (opérateur économique individuel ou groupement d'opérateurs économiques) s'engage à constituer une société dédiée domiciliée dans un pays de l'Union européenne qui se substituera à lui pour la signature et l'exécution du contrat de concession. Le capital social de la société concessionnaire dédiée sera intégralement détenu par le soumissionnaire retenu (opérateur économique individuel ou groupement d'opérateurs économiques).»

Veuillez préciser :

- a) Si la société dédiée doit être une société nouvelle, créée «ex-novo» et inscrit pour la première fois dans le registres du commerce et des sociétés (i.e. new-co)

RISPOSTA *La société dédiée n'a pas à être créée pour la première fois pour le projet. En revanche, son activité doit être exclusivement réservée à l'exécution du projet tel que décrit au point II 2) 4 de l'avis de concession. L'obligation mentionnée est considérée comme accomplie - dans le cas d'une société existante - à travers la gestion du projet par des comptes séparés et dédiés exclusivement au projet lui-même .*